

- 4 - 6 - 1976



N°

Uw brief van

Uw kenmerk

Ons kenmerk

Bijlagen

BETREFT

Nr. 4171/II/N

Mijne Heren,

Bij brief van 15 september 1975 heeft uw college de instemming van de Nederlandse afdeling van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (V.C.T.) gevraagd aangaande zijn voornemen om brochures bestemd voor de toeristen, afzonderlijk in het Nederlands, het Frans, het Duits en het Engels in omloop te brengen. Deze vraag is gesteund op overwegingen die verband houden met de kostprijsberekening.

De bevoegdheid van de V.C.T. vindt steun in de artikelen 60 § 1, 61 § 5 en 11 § 3 van de bij koninklijk besluit van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van talen in bestuurszaken (S.W.T.).

De Nederlandse Afdeling van de V.C.T. heeft bij advies nr. 64 van 15 december 1964 geoordeeld dat "de stad Gent artikel 11 § 3 "van de wet van 2 augustus 1963-thans van de S.W.T.-niet kan invoeren" en nam in overweging dat de stad niet een groot aantal toeristen aantrekt voor een enigszins lang verblijf, waardoor een bevolkingsaanwas ontstaat die de stempel drukt op de sociaal economische structuur en op het ontspanningsleven.

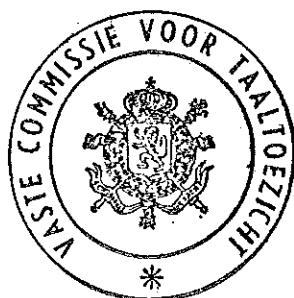
Onverminderd de termen van voorgaand advies heeft de Nederlandse afdeling, in vergaderingen van 13 januari en 23 maart 1976 vastgesteld dat de historische en culturele plaatsen steeds meer gelegenheidstoeristen aanlokken, dat de stad Gent die een uitgebreid historisch-en kunstpatrimonium bezit, haar faam wenst te handhaven en door het verstrekken van een waardige toelichting aan de bezoekers tot eigen luister wil bijdragen. De simultane uitgave van belangrijke brochures in vier talen brengt zware uitgaven mede wanneer het beoogde doel even goed kan bereikt worden door het verspreiden van afzonderlijke brochures in de taal van de bezoekers, die ze trouwens naar eigen streek medenemen. Deze laatste handelwijze, aldus de stad is, mits de vermelding op anderstalige brochures, dat het een vertaling uit het Nederlands geldt, niet van de aard inbreuk te doen op het Nederlands karakter van de stad Gent.

Ten aanzien van voormelde beweegredenen stemt de Nederlandse afdeling van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht er mede in dat de stad Gent de belangrijke toeristische brochures afzonderlijk in elk van de vier talen (N.F.D.E.) in omloop brengt mits de vermelding, voor de anderstalige uitgaven, dat het vertalingen uit het Nederlands betreft.

Een afschrift van onderhavig advies wordt gezonden aan de Gouverneur van Oost-Vlaanderen, aan de Minister van Binnenlandse Zaken en aan de Minister van Verkeerswezen.

Met de meeste hoogachting,

DE VOORZITTER,



[Redacted signature area]